

EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

Commissie cultuur en onderwijs

PE/XIII/PV/04-11

NOTULEN

van de vergadering van 29 november 2004, 15.00 – 18.30 uur, zaal A3E-2,
en 30 november 2004, 9.00 – 12.30 uur, zaal A1E-2
BRUSSEL

Maandag 29 november 2004

De vergadering wordt op maandag 29 november 2004 om 15.00 uur geopend onder voorzitterschap van Nikolaos Sifunakis, voorzitter.

1. Aanneming van de ontwerpagenda

De ontwerpagenda wordt aangenomen in de volgorde van deze notulen.

2. Mededelingen van de voorzitter:

Geen mededelingen.

3. Goedkeuring notulen van de vergaderingen van:

22 september 2004
4-5 oktober 2004

De notulen worden aan het eind van de vergadering geacht te zijn goedgekeurd.

*
* *

In aanwezigheid van de Raad en de Commissie:

4. Openbare hoorzitting over doping in de sport: een belemmering van het sportideaal

Nikolaos Sifunakis, voorzitter, verwelkomt de deelnemers aan de hoorzitting.

Christophe De Kepper, vertegenwoordiger van het IOC, houdt een inleidende uiteenzetting.

Prof. Dr. Carlo Tranquilli, verbonden aan het Instituut voor sportgeneeskunde in Rome, spreekt over de medische gevolgen van dopinggebruik in de sport.

Pál Schmitt, ondervoorzitter, lid van het IOC, spreekt over het engagement van de sporter.

Tom Dielen, directeur van het Bureau Europa van WADA (World Anti-Doping Agency), spreekt over de rol van het WADA en het vermoeden van onschuld.

Dr. Jordi Segura, directeur van Laboratorium voor dopingcontrole in Barcelona, spreekt over aanwijzingen van dopinggebruik.

Dr. Rania Elwani, lid van de atletencommissie van het IOC, spreekt over stappen in de richting van een ethische code voor sport.

De heer Ján Figel, lid van de Europese Commissie (Onderwijs, opleiding, cultuur en meertaligheid) spreekt over stappen in de richting van een gemeenschappelijke EU-strategie voor meer ethiek in de sport.

Aan de daarop volgende discussie wordt deelgenomen door: Adamos Adamou, María Badía i Cutchet, Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Michael Cramer, Claire Gibault, Gyula Hegyi, Stavros Lambrinidis, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Doris Pack en Hannu Takkula.

Nikolaos Sifunakis vat de bevindingen van de hoorzitting samen en bedankt de deelnemers.

De vergadering wordt om 18.30 uur geschorst.

*
* *

Dinsdag, 30 november 2004

(Voorzitter: de heer Sifunakis, voorzitter.)

5. Een enkel kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) CULT/6/24548

***II 2003/0307 (COD) 12242/1/2004 C6-0158/2004 T5-0362/2004

Rapporteur: Ljudmila Novak

Goedkeuring in commissie: dinsdag 30 november 2004

Stemming in de commissie: dinsdag 30 november 2004

De rapporteur geeft een inleiding op haar ontwerpaanbeveling voor tweede lezing. Er wordt overgegaan tot de stemming; de ontwerpaanbeveling wordt goedgekeurd met 18 stemmen voor bij 1 onthouding. Het voorzitterschap van de Raad (mevrouw Zuurbier) voert het woord.

6. Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013 CULT/6/24474

2004/2209(INI) COM(2004)0487

Rapporteur voor advies: Ruth Hieronymi

Rapporteur: Reimer Böge FINP

Gedachtewisseling

De rapporteur van de Tijdelijke Commissie, Reimer Böge, voert het woord over het werkprogramma van deze Commissie. Ruth Hieronymi zet haar eerste ideeën voor het

advies van de Commissie cultuur en onderwijs uiteen. Het woord wordt gevoerd door Rolf Berend, Michael Cramer, Vasco Graça Moura, Erna Hennicot-Schoepges, Mathieu Grosch, Doris Pack, Miguel Portas, Christa Prets en Helga Trüpel en, namens de Commissie (DG Onderwijs en cultuur), de heer Lejeune.

7. Integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren CULT/6/22823

***I 2004/0153(COD) COM(2004)0474-C6-0095/2004

Rapporteur: Doris Pack

Gedachtewisseling

De rapporteur schetst haar eerste gedachten over het voorstel van de Commissie en beantwoordt vragen van leden. Het woord wordt gevoerd door: Christa Prets en Hannu Takkula en, namens de Commissie (DG Onderwijs en cultuur), de heer Coyne.

8. Verslaglegging over de zitting van de Raad (Onderwijs, Jeugd, Cultuur) door commissaris Figel (Onderwijs, opleiding, cultuur en meertaligheid)

Commissaris Figel voert het woord over de besprekingen in de raadsvergadering van 15-16 november en beantwoordt vragen van leden.

Het woord wordt gevoerd door: Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis, Christa Prets, Hannu Takkula en Helga Trüpel.

9. Cultuurprogramma 2007 (2007-2013) CULT/6/22811

***I 2004/0150(COD) COM(2004)0469-C6-0094/2004

Rapporteur: Vasco Graça Moura

Gedachtewisseling

De rapporteur schetst zijn eerste gedachten over het voorstel van de Commissie en beantwoordt vragen van leden. Het woord wordt gevoerd door: Guy Bono, Manolis Mavrommatis, Miguel Portas en Helga Trüpel.

10. Europese Cultuurhoofdstad in 2005-2009 CULT/6/24549

***II 2003/0274(COD) 12029/1/2004 C6-0161/2004 T5-0361/2004

Rapporteur: Christa Prets

Gedachtewisseling

De rapporteur geeft haar eerste reactie op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad. Het voorzitterschap van de Raad (mevrouw Mebes) voert het woord.

11. Rondvraag

De voorzitter deelt de voorstellen van de coördinatoren mee die deze in de loop van de commissievergadering van 25 november zijn overeengekomen, namelijk:

- a) Overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat voor de deelneming aan de communautaire programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding 2004/0230(CNS) COM(2004)0649 - C6-0174/2004

De voorzitter zal een verslag opstellen waarbij het Commissievoorstel wordt goedgekeurd zonder wijziging.

- b) Europese samenwerking op het gebied van kwaliteitsbewaking in het hoger onderwijs
***I 2004/0239(COD) COM(2004)0642 - C6-0142/2004

Dit verslag wordt toegewezen aan de PPE-DE-Fractie

- c) Situatie van de grondrechten in de Europese Unie - 2004
2004/2158(INI)
Dit advies wordt toegewezen aan de PPE-DE-Fractie (Rapporteur voor advies: de heer Mavrommatis)
- d) Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument
***I 2004/0219(COD) COM(2004)0628 - C6-0129/2004
Dit advies wordt toegewezen aan de ALDE-Fractie
- e) Kwijting 2003: Algemene begroting EG - Afdeling III, Commissie
2004/2040(DEC)
Dit advies wordt toegewezen aan de V/ALE-Fractie (Rapporteur voor advies: mevrouw Trüpel)
- f) Samenhang tussen legale en illegale migratie en de integratie van migranten
2004/2137(INI) COM(2004)0412
De commissie stelt geen advies op.
- g) Maatschappelijke integratie in de nieuwe lidstaten
2004/2210(INI) SEC(2004)0848
De commissie stelt geen advies op.
- h) De informatiemaatschappij
2004/2204(INI)
Dit advies wordt toegewezen aan de PSE-Fractie (Rapporteur voor advies: mevrouw Prets)
- i) De vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding
2004/2182(INI) COM(2004)0656 - C6-0148/2004
De vorderingen van Roemenië op de weg naar toetreding
2004/2184(INI) SEC(2004)1200 - C6-0151/2004
De vorderingen van Bulgarije op de weg naar toetreding
2004/2183(INI) SEC(2004)1199 - C6-0150/2004
Deze verslagen zijn de commissie toegezonden voor advies op 16 oktober 2004.
Aangezien de commissie ten principale (AFET) zal stemmen op 30 november, kan de commissie geen adviezen uitbrengen.
- j) Resolutie van het Europees Parlement over de ratificatieprocedures voor het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa en een communicatiestrategie voor de uitvoering daarvan (B6-0067/2004) / Werkgroep van het Bureau voor het voorlichtingsbeleid over de ratificatie van de Europese grondwet.
De commissie zal niets ondernemen tot met Alejo Vidal-Quadras Roca een gedachtewisseling over een voorlichtingsbeleid in verband met de ratificatie van de ontwerpgrondwet kan worden gehouden.
- k) Verzoek om het houden van een presentatie in de commissie van Beate Winkler, directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat, Wenen
Het secretariaat zal met Beate Winkler contact opnemen om een geschikte datum vast te leggen voor een gedachtewisseling in een van de komende vergaderingen.

- l) Komende vergaderingen met nationale parlementen op commissieniveau
Het secretariaat zal een werkdocument opstellen.

- m) Ontwerpconventie van de UNESCO over culturele diversiteit
Een minihoorzitting met de Commissie, de Raad, de UNESCO en mogelijk een
vertegenwoordiger van de regering van Quebec over de ontwerpconventie over
culturele diversiteit zal in een van de komende vergaderingen van de commissie
worden gehouden.

De aanwezigen keuren deze voorstellen goed.

12. Datum en plaats volgende vergadering

De volgende vergadering vindt plaats op maandag 17 januari 2005 en dinsdag
18 januari 2005.

De vergadering wordt om 12.30 uur gesloten.

*

* *

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Nikolaos Sifunakis, Pál Schmitt (1), Helga Trüpel (2), Manolis Mavrommatis
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	María Badía i Cutchet, Christopher Beazley, Giovanni Berlinguer (2), Guy Bono, Marielle De Sarnez (1), Marie- Hélène Descamps, Jolanta Dickuté, V?ra Flasarová (1), Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Lissy Gröner, Erna Hennicot-Schoepges (2), Luis Francisco Herrero-Tejedor (1), Ruth Hieronymi (2), André Laignel (1), Marianne Mikko (1), Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis (2), Zdzisław Zbigniew Podkański, Miguel Portas (2), Christa Prets (2), Karin Resetarits, Matteo Salvini (2), Hannu Takkula, Henri Weber (1), Thomas Wise, Tomáš Zatloukal,
Present	
Presentes	Stedfortrædere/Stellvertreter/?ναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varjäsenet/Suppleanter:
Présents	Adamos Adamou, Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Rolf Berend, Alejandro Cercas (1), Michael Cramer (1), Gyula Hegyi (1), Mario Mauro, Bernd Posselt (2), Nina Škottová (2), Grażyna Staniszevska (1), Daniel Stroz (1), Jaroslav Zvěřina.
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 183,3	Reimer Böge (2), Proinsias De Rossa (2), Othmar Karas (1), Stavros Lambrinidis (1)
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	Audition publique du 29.11.04: De Kepper, Tranquilli, Dielen, Segura, Elwani
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Présidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) 29.11.2004
(2) 30.11.2004

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan: Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) Mrs. Zuurbier, Mrs. Mebes Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*) Commissioner Figel, M. Coyne (DG EAC)</p> <p>Cour des comptes: C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>		
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL UEN IND/DEM NI</p>	<p>#Donck# #Postlewhite# #Galofre Gomez# #Ben Tolila# #Krokidi# ## #Ghilardi# ##</p>
<p>Cab. du Président</p>		<p>##</p>
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		<p>##</p>
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>## ## #Jourde# #Winther# ## ## ## ## ## ## #Neergard#</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>Etienne Boumans Stephen Salter Marco Piantini Sarka Lemanczyk</p> <p>Bettina Sturm</p>

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjansteman